

Gerkeshlooster (Gem. Ochtharspelen) B. 69 b.

1. ada hin: ð vikel xi.on bīza bay  
 2. mi.ð hamara.t ge.fts blum: va.tor  
 3. sa spin: le.gyvurax alnag met masines  
 4. gra. bm i.s. va. vark  
 5. vptat skip kre. gn za skimalag brv. et  
 6. da tmaerman hetn splinter ina vngar  
 7. da skipor skitam vma munt  
 8. indat fabrik iñniks to xi.on  
 9. kum hi.ð me. ska  
 10. fi.ð bi.ðr // ka. x le.in (kastelan) // ð glaz  
     bi.ðr // ð rumor vin (voemer wijn) // halmijal  
     me. lk (ye licee) //  
 11. brin ð. stve. kilo kat. sn (oudere) - of kesn  
     (jonger)  
 12. za hemet ha.ð fe. van dritat vin vldrughy  
 13. hei.ð. mi metn knipel sta. gn.  
 14. ik he. si.ð knibol xi.on  
 15. zandarkla. z de du. ð vanit vø. l me. ðr an  
 16. ik bī bliðak nit met ha. gā. bin  
 17. ik het nit da. n hvr  
 18. vi he. ð. (dan) da. n - di. ð. arankumt  
 19. spin- spira. x- ra. gebol  
 20. hu. ð. d. pet- mats- klots; bay- band. ut;  
     gre. ð. (grasland) - ho. lant - ve. id. lant;  
     prudstu. ðl; he. x; hikat; flindar  
 21. di. he. ð. braxta he. la. ve. ð. lant fextn  
 22. do. kre. istn stry kra. ly. fāma  
 23. englan. nt la. tn pruta ð. ð. of vla(1) skipm  
     slo. pr  
 24. hei. het. ð. ð. ke. ð. ð. bit fan: hvn. t hat  
 25. mustma (je moet me) e. bm tve. bre. dr  
     sti. ðn: ge. bm // bre. dar- bre. stall  
 26. dat stan. be. lt st. a. tor nit me. ðr  
 27. di. man hetn le. bm adn pres  
 28. da dy. vøl inut ina he. mol ble. bm  
 29. da sku. ð. kindas he. met me. st. na se. rest  
 30. ihan da nit kum: fo. ð. dakla. bin  
 31. da svin: lnsn gra. ð lü. me. lint. drsyn  
 32. hei. kin. it nat vark - hei. het puninokel  
 33. setz. ð. stokin. besom  
 34. ke. galn du. ð. va. nit me. ð. an  
 35. tu. n. u. - khe al tvi ke. ð. andi rupm  
 36. di. pe. ð. inut rip- da. jtn. novite ptn. in  
 37. ð. bint la. nt in  
 38. sei. hetam e. ð. hulpm vmt gel. t v. p  
     t. ma. kn  
 39. hei. silt no. ð. nit fer brin:  
 40. grda hel. ta, fans melk vel kvit  
 41. da. mā. mut fo. ð. fr. v. ukum:  
 42. int. me. karne. ð. svem: I(x) gafa. v. lsk  
 43. hei. hetn he. la. balt pra. t. j. v. vmdator. sv  
     starkis  
 44. ve. mudn. ð. da. hel. ta. fan. hei. j. imo  
     dand. ð. hel. tr  
 45. hel. ð. v. mdat. be. r v. pt. a. tln // be. ra  
     (bed) //  
 46. v. ð. met. sl. r. isv. fet. ar. mudor  
 47. she. vet. vit. fe. ð. sprin. k. un  
 48. da. t. y. man. s. il. da. bo. m. entn  
 49. du. ð. n. o. t. ra. m. e. ð. st. ð. d. l. t  
 50. da. k. l. t. b. g. n. t. s. ly. dn. fo. ð. da. pre. k  
 51. spre. i. - k. k. a. d. r. l. - f. a. spre. i. dn. - y. t. b. r. i. dn.  
     dn. y. stroe. y. dn. (meest stroien) - b. o. l. s. m. e. n  
 52. di. fr. u. het. t. ha. r. v. k. ð. (f) (knip. pl. tn)  
 53. sin. hei. hetam. set. ja. na. sku. ð. g. a. lar. tn  
 54. ik. hetam. ð. o. r. a. d. n. um. sv. l. a. t. be. t. va. tar  
     l. a. s  
 55. myskl. ð. r. a. g. a. h. ok. ly: si. ð. jo. hi. ð. nit. fo. l  
     // fo. l. t. (verschoten) //  
 56. sti. ð. n. p. o. t. n. b. n. i. k. s. ve. ð. t // fo. l. s. p. o. t  
     (bruin of grijs) //  
 57. o. bm // he. ð. t. - of. ha. t. - he. ð. t. ste. (haard-  
     stede) // datan. st. e. t. ina. huk (de tang staat  
     in de hoek)

58. i mat ist noxta hō. lēt umto ka. tsn  
 59. di ke.ðx ge. ftn qu.ðx lēxt // helidör //  
 60. hei. trukat pe.ðt ana sta. t  
 61. du kram. j̄im hi.ðr ala ja. r̄n metat  
 fe. st  
 62. drvnne. se. dat x̄t fulma. kt is  
 63. do. sa. kst ma. vel. ma. do. hest nikste. gn  
 ma. se. it  
 64. da svalfhōs kuma in. kō. ðt uk ve. ðr  
 65. si. st foda. nit hinc. dam.  
 66. lasn. x̄k gra. x̄k es  
 67. si. mo. ter is. tñk  
 68. thetn hit. dag vest ent. tñk saxta a. bmt  
 69. dat jvñkja. lo. pt vñ. bñ. ðt. futn  
 70. da sitn. bast indi. kan  
 71. ik val. vel. at. pastn br. v. br. xt  
 72. ik he. pin ant hat  
 73. sn. k̄a dvar. bonal (da) s. k̄ink n. met. omga. n  
 74. na. kufid. rintn. spā. vñ. pe. ðt. fñ. ðr. ne. i. ð  
 va. gn.  
 75. ik bñ. vat. kv. at. s. x. s. nt. fñ. mo. ergy. al  
 76. da s. f. fan. ko. ðn. n. het. uk. olda. t. vest  
 77. vist. gñ. na. gn. ma. ker. ta. vo. ðn.  
 78. di ro. ðn. he. skarp. ste. kels  
 79. ik lo. vor. gi. vo. ðt. fan  
 80. tñk. int. varal. vex. of. o. varle. dn. fñ. ðt. dat. ð  
 do. pt. vñ. dn. kvn  
 81. sin. o. rñ. lo. pm. ð sin. o. gn. tra. ñ.  
 82. ha. me. is. ka. ik. metn. koer. fks. na. t. bu. x  
 ga. n. um. br. v. m. ts. ts. su. kñ.  
 83. da. mis. tn. trim. of. tre. yts. led. rt  
 84. hei. skro. da. of. ra. xda. hat  
 85. tvada. mñ. sñ. nergðx. and. x. um. ts. du. ðn  
 ar. um. gelit  
 86. da. mun. ñ. is. hñ. dr. x̄. fand. st  
 87. di. veg. lo. pt. metn. bu. x̄. tñk. n. e. nd. of  
 i. ðnd. um. de. ð. lñ. s

88. ik. he. an. trim. kox. t. fñ. ð. do. klei. na. ju. ñ  
 89. do. bu. kis. mo. ð. in. : bñ. ð. la. kost  
 90. si. st. kki. va. nit. lay. ma. vel. mo. i  
 91. vir. skari. st. negat. besto  
 92. ð. ja. gæ. mut. yk. s. x. i. ðt. n. kin. // ð. ra. ð  
 s. x. t. or (een rare. snuiter) //  
 93. si. ð. na. x. ast. min. hu. ð. uk. fin. : kñ. st. o  
 94. ik. vit. nit. ve. kñ. fin. : mut  
 95. ð. ð. kñ. ð. keld. or. ist. best. fñ. ð. li. ðr  
 96. ik. mu. st. 2. s. b. l. ð. d. r. y. kñ. u. m. a. t. s. t. a. r. kñ  
 97. ik. sil. e. ð. stat. graz. int. a. x. t. a. d. e. l. ha. l. a  
 // in. ky. ld. gr. as. //  
 98. mim. bru. ðr. va. x. mu. ðt  
 99. da. mel. kf. ent. or. het. gn. gro. a. t. a. k. ri. t. o. // g. y. t. o. l. n  
 (renten) //  
 100. di. sy. p. id. an. ð. sy. ð. - s. t. y. ð. ram. or. met  
 va. rum  
 101. va. ð. sl. n. dat. gat. in. : y. ð. fol. go. in. kin.  
 102. da. fal. t. n. k. s. up. m. t. a. se. ð. gn.  
 103. hei. kum. no. i. t. n. man. y. t. a. l. a. t  
 104. in. ita. li. ð. bñ. fy. ð. s. p. y. w. a. n. d. a. b. erg. n  
 // spoe. gn. (spuwen) //  
 105. d. p. ð. sto. da. vel. up. dr. kñ.  
 106. ta. har. ly. : (Harlingen) he. x. ð. st. k. y. t. o  
 br. x. ja. xt  
 107. do. mu. st. x. ð. he. ð. kum. : um. ð. s. fr. ð. l. t. sc  
 t. d. si. ð. n  
 108. hei. i. s. f. a. ly. v. a. d. n. (Leeuwarden) kum.  
 met. n. b. p. ð. s. fol. gel. it  
 109. di. d. p. ð. r. is. f. a. b. p. kñ. h. o. l. t. ma. k. t  
 110. on. tra. u. da. f. r. u. mu. t. ne. i. d. n. kin. :  
 111. ik. he. hi. ð. gr. a. c. t. mat. va. g. ð. gu. ð. sa. t  
 112. da. b. r. x. w. a. t. se. ð. t. in. o. x. t. dy. ð. r. um. ts  
 b. ou. (d). n  
 113. bak. ð. ik. bak. - do. bak. st. - hei. bak. t. - bak. t. or  
 vei. bak. ð. ik. bak. t. ð. do. bak. st. - hei. bak. t. a  
 vei. bak. t. ð. hei. bak. t.

114. *bi.θdn* - *ik bi.θr* - *do.bi.θt* - *hei.bi.θt* - *vei.bi.θdn* - *bi.θdn vei* - *ik bi.θt* - *ik he bi.θdn* - *bi.θdn sei.vk*  
 115. *tixn* kleintje mar hei *igu.θt*  
 116. *do.θt* st hu.θr e.ijor upa mark krei.θn  
 117. hei.het se.θt hei sol āma de.ŋkn  
 118. *da me.θt* se.i datat galik har  
 119. *da varn fe.θf prijn*  
 120. *vndor di ikybom le.θgny am pruta ekals*  
 121. *tratar iste.gny ko.θt* - *thakt al*  
 122. *tho.θt kno gru.θn* - *tinoma kret.θma.θt*  
 123. *majneka vɔ.θt ma.kt metn e.θt*  
 124. *dat bo.mka ti.θte.θt*  
 125. dumne. het gu.θjor vin  
 126. *v.θz olt hyxiz up bran.t*  
 127. *da melk spa.θt huytst ja:r*  
 128. *da kostar lyta klok* || *krys. krysn* ||  
 129. *da arms fana kro.θra bygn dφ.θr vndort*  
*gavixt*  
 130. *da tvi dytsas kvam: bytn*  
 131. *go helmam bunt em blu.θsla.gny*  
 132. *da sji.θ(jus) ik vat dn* || *fntorox (ergdun)* ||      11 *flo.θu.θt*  
 133. *da le.θt n balt sni.θ* || *di kll*  
 134. *tixn he.l skvft le.dn dakti si.on he*  
*le.vox he.θt* ||  
 135. *dokam rot alhe. lndal one.θjor stat*  
 136. *du.θn* - *ik du.θnat* - *do.θnstat* - *hei.θnstat*  
*vei.du.θnat* - *jim du.θnat* - *sei.du.θnat* -  
*ik de.jot* - *do.de.stat* - *hei.de.jot* - *vei.de.dnat*  
*jim de.dnat* - *sei.de.dnat* - *de.fiktat* - *de.jorat*  
*mar.de.dn.θnat* mar  
 137. *do.pn* - *do.pjark* - *do.pfunt* - *da.sli.* da.θn  
 138. *dasn-of dasn* - *hei.dast* - *hei.dastə* - *hei.het*  
*dast* || *dasmasins (dorsmachine)* ||  
 139. *bin:* - *ik bin* - *do.bi.θt* - *hei.bint* - *vei.bin:* -  
*jim bin:* - *sei bin:* - *bintor* - *bunar* -  
*ik he.bun:*  
 140. Locale landnamen: *panama.t* (*36 1/4 are*) - *ru.θda(6ca.)*  
 141. Locale waternamen: *stro.boskofa.t* (*strolooservaart*) -  
*klo.θstorfaf.a.t* (*gerkesfloostervaart*) - *dokmat*  
*fat.t* - *dt neijø kona.l* - *mi.θtsifa.t*  
*(Miedvaart)*

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is gerhasklo. stn

De inwoners heten: Klv. <sup>o</sup>sta's

Geen bijnaam. (Geen bijnaam bekend)

Aantal inwoners op 1 jan. 1950: ± 1200

Gaalttoestand. De voornaamste buurten zijn: VESTRE-K (Weststreek) - fō<sup>o</sup>streek (Voorstreek). Singel- flaphuk- po<sup>o</sup>thuk- ds le. gd fin- dikholt - Zij vertonen geen lokale verschillen. Ongeveer 60% spreekt het plaat sel. dial., de overigen neigen voor ± 30% meer naar het Fries of zijn helemaal Fries en 10% helt meer over naar het Gronings. In het publ. leven trocht en de meesten Hollands te spreken en enkelen bezigen het Fries maar het plaat sel. dialect wordt dan praktisch niet (zuiver) gebruikt. De bevolking bestaat overwegend van veeteelt. Een zuivelfabriek met ± 40 man personeel en een steenfabriek met ± 30 arbeiders omvatten de plaat sel. industrie. Slechts enkelen gaan elders werken en ook komen maar weinig arbeiders uit andere plaatsen. Leeuwarden en Groningen zijn de marktplaatsen en ook de belangrijkste winkelplaatsen.

Tegenlieden: 1. Tjo Frederik Klazes Kamminga; 43 j.; hier geb; veehouder; altijd hier gewoond; V. en M. beide van hier; spreekt meest plaat sel. dial. maar ook wel Fries of Nederl.

2. Clafke Willems Wouda; 45 j.; hier geb; huisvrouw; uitgezonderd 1 jaar hier steeds gewoond; V. van hijs, M. van duinewoude; spreekt steeds plaat sel. dial.